

Tööstuslikud sulgeseadmed. Terasest kuulkraanid

Industrial valves - Steel ball valves

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 1983:2013 sisaldab Euroopa standardi EN 1983:2013 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 1983:2013 consists of the English text of the European standard EN 1983:2013.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 28.08.2013.	Date of Availability of the European standard is 28.08.2013.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 23.060.20

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Industrial valves - Steel ball valves

Robinetterie industrielle - Robinets à tournant sphérique en
acier

Industriearmaturen - Kugelhähne aus Stahl

This European Standard was approved by CEN on 25 July 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope.....	4
2 Normative references.....	4
3 Terms and definitions	5
4 Requirements	6
4.1 Design.....	6
4.1.1 General	6
4.1.2 Materials	10
4.1.3 Pressure/temperature ratings.....	10
4.1.4 Dimensions.....	10
4.1.5 Operation.....	11
4.2 Functional characteristics	11
4.2.1 Shell design strength.....	11
4.2.2 Flow characteristics.....	11
4.2.3 Seat tightness	11
4.2.4 Sizing the operating element.....	12
5 Test procedures	12
6 Declaration of compliance	12
7 Designation	12
8 Marking and preparation for storage and transportation.....	12
8.1 Marking.....	12
8.2 Supplementary marking.....	13
8.3 Omission of body marking	13
8.4 Preparation for storage and transportation	13
Annex A (normative) Anti-static design	14
Annex B (informative) Information to be supplied by the purchaser.....	15
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 97/23/EC (PED).....	16
Bibliography.....	17

Foreword

This document (EN 1983:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 69 “Industrial valves”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This document supersedes EN 1983:2006.

The most significant changes with respect to the previous version are the following:

- the normative references have been updated in Clause 2 and throughout the text;
- a reference to EN 13445-3 was added in 4.1.1.3 (design of the body) and in 4.2.1 (shell design strength);
- the compulsory markings in 8.1 were updated.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies requirements for industrial steel ball valves having flanged, threaded, socket welding or butt welding ends.

The DN range is:

- DN 4 ; DN 6 ; DN 8 ; DN 10 ; DN 15 ; DN 20 ; DN 25 ; DN 32 ; DN 40 ; DN 50 ; DN 65 ; DN 80 ; DN 100 ; DN 125 ; DN 150 ; DN 200 ; DN 250 ; DN 300 ; DN 350 ; DN 400 ; DN 450 ; DN 500 ; DN 550 ; DN 600 ; DN 650 ; DN 700 ; DN 750 ; DN 800 ; DN 850 ; DN 900.

The PN and Class ranges are:

- PN 6 ; PN 10 ; PN 16 ; PN 25 ; PN 40 ; PN 63 ; PN 100 ;
- Class 150 ; Class 300 ; Class 600 ; Class 900 ; Class 1 500 ; Class 2 500 ; Class 4 500.

This European Standard applies to steel ball valves mainly used for industrial and general purpose applications. However, they can be used for other applications provided the requirements of the relevant performance standard are met.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 19:2002, *Industrial valves — Marking of metallic valves*

EN 558, *Industrial valves — Face-to-face and centre-to-face dimensions of metal valves for use in flanged pipe systems — PN and Class designated valves*

EN 736-1:1995, *Valves — Terminology — Part 1: Definition of types of valves*

EN 736-2:1997, *Valves — Terminology — Part 2: Definition of components of valves*

EN 736-3:2008, *Valves — Terminology — Part 3: Definition of terms*

EN 1092-1, *Flanges and their joints — Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, PN designated — Part 1: Steel flanges*

EN 1503-1, *Valves — Materials for bodies, bonnets and covers — Part 1: Steels specified in European Standards*

EN 1503-2, *Valves — Materials for bodies, bonnets and covers — Part 2: Steels other than those specified in European Standards*

EN 1515-1, *Flanges and their joints — Bolting — Part 1: Selection of bolting*

EN 1515-2, *Flanges and their joints — Bolting — Part 2: Classification of bolt materials for steel flanges, PN designated*

EN 1759-1, *Flanges and their joint — Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, Class designated — Part 1: Steel flanges, NPS 1/2 to 24*

EN 12266-1, *Industrial valves — Testing of metallic valves — Part 1: Pressure tests, test procedures and acceptance criteria — Mandatory requirements*

EN 12266-2:2012, *Industrial valves — Testing of metallic valves — Part 2: Tests, test procedures and acceptance criteria — Supplementary requirements*

EN 12516-1:2005,¹⁾ *Industrial valves — Shell design strength — Part 1: Tabulation method for steel valve shells*

EN 12516-2:2004, *Industrial valves — Shell design strength — Part 2: Calculation method for steel valve shells*

EN 12516-3:2002, *Valves — Shell design strength — Part 3: Experimental method*

EN 12570, *Industrial valves — Method for sizing the operating element*

EN 12627, *Industrial valves — Butt welding ends for steel valves*

EN 12760, *Valves — Socket welding ends for steel valves*

EN 12982:2009, *Industrial valves — End-to-end and centre-to-end dimensions for butt welding end valves*

EN 13445-3:2009,²⁾ *Unfired pressure vessels — Part 3: Design*

EN ISO 228-1, *Pipe threads where pressure-tight joints are not made on the threads — Part 1: Dimensions, tolerances and designation (ISO 228-1)*

EN ISO 5211, *Industrial valves — Part-turn valve actuator attachments (ISO 5211)*

EN ISO 10497:2010, *Testing of valves — Fire type-testing requirements (ISO 10497:2010)*

ISO 7-1, *Pipe threads where pressure-tight joints are made on the threads — Part 1: Dimensions, tolerances and designation*

ASME B1.20.1, *Pipe Threads, General Purpose (Inch)*

ASME B16.34, *Valves — Flanged Threaded, and Welding End*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 736-1:1995, EN 736-2:1997 and EN 736-3:2008 and the following apply.

3.1

effective diameter

manufactured minimum diameter through the flow passage of the valve in the fully open position

1) EN 12516-1:2005 is impacted by the corrigendum EN 12516-1:2005/AC:2007.

2) EN 13445-3:2009 is impacted by the stand-alone amendment EN 13445-3:2009/A1:2012.